

# قازْههای و پارههای ایران‌شناسی



چون فرمودید شماره تازه کلک به افتخار طالعات فرنگی

مهرداد بهار، فرزانه پژوهندۀ ایراندوست منتشر  
خواهد شد به مناسبت سالهای دراز ارادت راستین به  
او و اینکه او در راه پژوهش حقیقت جو و کمال طلب  
است و از نبیشههای ژرف و استواره و تازه‌بنیاد او در  
زمینه فرهنگ و زبان ایران هماره بهره‌وری داشته‌ام بر  
خود فرض می‌دانم که این چند کلمه را در پیشانی  
یادداشتهای این شماره بیفزایم و یادآور شوم که فرزند  
شایسته پادشاه شعر معاصر فارسی (ملک‌الشعرای  
بهار) دماوندوار در راه دامنه‌وری تحقیقات مربوط به  
ایران باستان پای افسرده است و حق مسترگی دارد  
تحسین برانگیز.

مهرداد هم فروتن است و هم دانشمندی تمام بدین معنی که در آنچه یافته است جای شک را باز می‌گذارد. این عبارت پخته و سنجیده او در مقدمه بندeshen حکایتی است از روحیه دانشمندانه و روش علمی او:

«از هنگامی که تحصیل زبانها و فرهنگ ایران پیش از اسلام را آغاز کردم با بندesh نیز آشنا شدم و در نزد استاد مقداری مناسب از آن را خواندم و از آن پس به هنگامی که در صدد تهیه رساله دکتری بودم رساله دکتری استاد بیلی رانیز سراسر خواندم و با ترجمه انگلیسی مقایسه کردم. ولی هنوز نارسانیهای بسیار در شناخت من از بندesh وجود داشت. واژمنامه بندesh نتیجه این دوران کلنچار رفتن با بندesh و در نیافتن درست آن است... اما تسخیر این ستیغ استوار پیوسته آرزوی من بوده است و از سیزد با این صخره‌های رامناکشنی همیشه لذت برداهم. هرچند هنوز هم با وجود طبع ترجمه بندesh خود را بر این چگاد چندان استوار نمی‌بینم. هنوز نامها و واژگانی خوانده نشده و جمله‌هایی با ترجمه مشکوک در این ترجمه بندesh باز مانده است که همه را با نقطه‌ای چند یا به تردیدی برگزار کرده‌ام... در کار ترجمه تا آنجا که توانستم به سادگی و روشنی ترجمه توجه کردم، ولی مگر می‌توان شر فاخری چون نثر پهلوی را به پارسی ساده امروز برگردانید و آن واژگان زیبای فارسی را که فرهنگی پرپار و اصیل به همراه دارد برگذار نهاد...» (ص ۱۵).

دومین بخش از این رشته یادداشت‌ها را به سوکنویسی چندتن از دانشی مردان و صاحب ذوقانی آغاز می‌کنم که در این یکی دو سال از دست شده‌اند و فرصت نشده است که قلم را درباره آنان بگردانم و بگرایانم. کاش روز درگذشت هر یک را یادداشت کرده بودم و به ترتیب و نظم تاریخی آورده می‌شد. ناچار بی‌هیچ آینینی نوشته می‌شود.

## ادوارد زرف کرمانشاه ۱۲۸۲ - گلندل امریکا ۲۰ دی ۱۳۷۳

ادوارد زرف ایرانی و از نژاد آسوری بود و پدرانش در کرمانشاه می‌زیستند. او در آن شهر زاده شد و پرورش و آموزش یافت. خودش شمای از سالهای خردی و کودکی و دیستانی را که در آن شهر گذرانیده به قلمی شیوا و شیرین نوشته است. خاطراتش را در سالهای دهه پایانی زندگی بر صفحه کاغذ نوشت و اگر اشتباه نکنم «کارنامک» نامید و بخشی از آن را چاپ کرد (مجله ره آورد). زرف به چندین هنر آراسته بود. زباندان بود. فرانسه می‌دانست و انگلیسی، مترجم توانایی بود. دو کتاب بالزاک را ترجمه کرد. موسیقی شناس و موسیقی نواز بود. سکه شناس و تعبیر شناس بود. خود می‌گفت که زمانی هم به گردآوری این دو گونه علاقه‌مند بود. در نویسنده‌گی زبان فارسی هنرمند و خوب‌نویس بود. این وجود فرهنگ دوست در سن نودسالگی در شهر گلندل از شهرکهای لوس‌آنجلس درگذشت. آنچه از او ماند کتابخانه‌ای است که چندسال پیش در غیاب خود

به بکی از مؤسیات بخشید و دیگر مجموعه تألیفات اوست. دو ترجمه از بالزارک (زن سی ساله - بابا گوریو)، نخجیران، طوطیان و هفت بندنای (مجموعاً در چهار جلد) در شرح قصه‌هایی از مشنوی معنوی. فروزانفر برای این نوشتاهای او ارزش می‌داشت و بر نخجیران مقدمه‌ای تحسین‌آمیز نوشت.

آشنایی من با او حدود سال ۱۳۲۵ پیش آمد. نخستین بار او را در دفتر داریا به مدیری حسن ارسنجانی که با او دوستی داشتم دیدم. ژرف جوان بود و خوش لباس. سخن آور بود و سخن شناس. پس از آن گاهی او را در کتابفروشیها می‌دیدم و بتدریج آشناییمان دامنه می‌گرفت تا اینکه به مناسب خزانه‌داری و عضویت در هیأت مدیره بنگاه ترجمه و نشر کتاب گاهی به من سر می‌زد و درین مرحله بیشتر از خصائیل و فضائل او آگاه شدم و دریافتمن که خط شناس هم هست و خود فارسی را خوب می‌نویسد. خط تحریری او را نمی‌توان از خطوط دیگر ایرانیان خوش نویس پست‌تر دانست. او هم موسیقی سنتی ایران را می‌شناخت و هم در زمینه موسیقی فرنگی متخصص بود. به همین ملاحظه از مؤسیان انجمان فیلامونیک بود.

کار او امور بانکی و صرافی و تجاری بود. قسمتی از زندگی را بطور شخصی گذرانیده بود و بخشی را در کارهای عمومی و دولتی بانک ملی (زمان لیندن بلات) و بانک کشاورزی، و بالاخره بیمه ملی را تأسیس کرد و سالها آن را در حوزه تصدی خود داشت.

دوستی او با مرحومان محمدحسن شهریار و حسن ارسنجانی و غلامرضا شهنواز و محمود نریمان از روزگاری بیش آمده بود که در بانک کشاورزی بود. با رکن‌الدین مختاری هم به مناسب ویلون‌نوازی آشنایی داشته است و شرحی در احوال موسیقی‌دانی مختاری نوشته است که خواندنی است. همچنین درباره محمود نریمان مقاله‌ای شیرین دارد.

امیدست فرزند و دامادش «اکارنامک» را که مجموعه‌ای است دلپسند و خواندنی از خاطرات زندگی او به چاپ برسانند. خوشبختانه مجموعه «هفت بند نای» او را انتشارات اساطیر اخیراً در دو مجلد در ایران تجدید چاپ کرده است.

عکسی که در اینجا چاپ می‌شود از شش سال پیش است که با او در گلندل تجدید دیدار شد و در خانه کوچکش برداشته‌ام.

دکتر حسین کریمان  
(درگذشت آذر ۱۳۷۲)

دکتر حسین کریمان که در مقام استادی دانشگاه به بازنیستگی رسید خدمات فرهنگی خود را در مرتبت دیری آغاز کرد و چندی در شهر قم با دکتر محمدامین ریاحی، دکتر امیر حسن بزدگردی و دکتر حسن سادات ناصری و علی اصغر فقیهی همکار بود. درجه دکتری را در سال ۱۳۳۵ از دانشگاه تهران دریافت کرد و سپس تدریس جغرافیای تاریخی و تاریخ را در دانشگاه ملی

(پیشین) در عهده داشت.

خاندان کریمان از مردم قصران (آبادی آهار) بودند و کریمان به همین مناسبت کتابی ارجمند و محققانه درباره آنچه تأثیف کردکه از پژوهش‌های ماندگار در زمینه جغرافیای تاریخی خواهد بود. رساله دکتری او در احوال طبرسی و چگونگی تفسیر مجمع‌البيان است که در دو مجلد در سلسله انتشارات دانشگاه تهران به چاپ رسید.

دکتر کریمان زمانی که مرحوم فروزانفر به تصحیح دیوان شمس برداخت همانند چندتن دیگر از شاگردان آن مرحوم با استاد خویش همکاری داشت. مرحوم فروزانفر در مقدمه دیوان میزانی و نحوه همکاری آنان را برگفته است. از تألیفات مرحوم کریمان آنچه دیده‌ام اینهاست:

- طبرسی و مجمع‌البيان. از انتشارات دانشگاه تهران (دو جلد).

- ری‌باستان. از انتشارات انجمن آثار ملی (دو جلد).

- آثار بازمانده ری.

- قصران. از انتشارات انجمن آثار ملی (دو جلد).

- تهران در گذشته و حال از انتشارات دانشگاه ملی.

دکتر حسین کریمان در سالهای اخیر عمر برای دائرۃ المعارف تشیع مقاله می‌نوشت. وفات او در سی ام آذر ۱۳۷۲ روی داده است.

۲۷۸

## دکتر مسعود همایونی

در مراغه زاده شد و در هفتاد و سه سالگی در لندن (اوخر آذر ۱۳۷۲) درگذشت. تحصیلاتش در رشته علوم قضایی بود و بخشی از دوران خدمتش در وزارت دادگستری و سپس وزارت کار گذشت. بعدها در دانشگاه پاریس به تحصیلات خود ادامه داد و با نگارش رساله‌ای درباره شیخ ابوسعید ابی‌الخیر زیر نظر ماسینیون درجه دکتری در فلسفه گرفت.

همایونی از روزگار جوانی به عرفان دلستگی داشت و مرادش پیر مراغه بود و در سلسله کوشیه مدارج را گذرانید و «بنیاد عرفان مولانا» را در لندن ایجاد کرد و نشریه‌ای به نام ارشاد به چاپ می‌رسانید.

کتابهای تاریخ سلسله‌های نعمۃ‌اللهیه در ایران و سرچشمه عرفان ایران از تألیفات اوست.

## ابوالفضل قاسمی

ابوالفضل قاسمی که از همکاران کتابخانه مرکزی و مرکز استاد دانشگاه تهران بود در ماه ۱۳۷۲ درگذشت.

قاسمی را من نخستین بار در خانة‌اللهیار صالح دیده بودم (حدود ۱۳۴۰)، سالها پیش از این که در کتابخانه مرکزی به کار پردازد. پس از آن، چند بار بیش او را ندیدم که شاید گاهی در همان

خانه صالح بود و گاهی در کتابفروشیها او عضو حزب ایران و مرد پرتوانی در فعالیت سیاسی بود و من پنهان شده لای قفسه‌های کتابخانه و دونده در میان گارسه‌های حروفچینی، از این چاپخانه به آن چاپخانه، اما پایه تاریخ دوستی قاسمی را که به قصد مبارزه سیاسی و آماده‌سازی اذهان عمومی بود کم و بیش از میان نوشتۀ‌های زیادی که ازو دیده بودم چه بصورت مقاله در روزنامه‌های حزب ایران و چه در کتابهایی که درباره «خانواره‌های حکومتگر» می‌نوشت می‌شناختم و همیشه از نیروی کنگره‌کاری او در عجب بودم. تا اینکه در یکی از سالهایی که متصدی انتشارات دانشگاه تهران بودم و مؤسسه تحقیقات اجتماعی به اشراف و تشخیص دکتر غلامحسین صدقی تأسیس شده و دکتر احسان نراقی با کوششی بسیار انتشارات آنجرا پایه گذاری کرده بود به دیدنم آمد و گفت کتابی مفصل درباره شجره خاندانهای مشهور گرد آورده است و میل دارد که به چاپ برسد. من ایشان را به دیدن دکتر نراقی بردم و کتاب را به او نمودم تا بل که بتواند راهی برای چاپ آن بنماید. مخصوصاً از این روی که در همان ایام آن مؤسسه کتاب مفید نمایندگان مجلس تألیف پوران شجاعی را چاپ می‌کرد. البته کتاب قاسمی به چاپ نرسید زیرا در تلو مدرجات آن سخنانی نسبت به افراد و خاندانها در میان بود که یک مؤسسه علمی دانشگاهی نمی‌توانست ناشر آن باشد. پیشنهادهایی به قاسمی شد تا اگر کتاب را بپیراید و به شکلی که مناسب کار دانشگاهی است درآورد چاپ کنند. او دیگر به صرافت آن نیفتاد.

قاسمی در آن روزگاران کارمند دانشکده بهداشت بود و در کتابخانه آنجا یا دفتر آنجا کار می‌کرد (درست به یاد نیست). تا اینکه ساختمان بزرگ کتابخانه مرکزی پایان گرفت و کار آمادگی یافت. دوست دانا و مکرم و دانشمند دکتر شمس الدین مفیدی که معاون تحقیقاتی دانشگاه بود و احتیاج کتابخانه را به کارمندان علاقه‌مند به کتاب می‌دانست پیشنهاد گردید که قاسمی به کتابخانه مرکزی بپاید و چون این امر مصادف شد با بازنیستگی صاحب جمع اموال و متصدی بخش نسخ خطی کتابخانه من با کمال علاقه‌مندی پذیرفت که ایشان جای آقای نیاکی راکه بازنیسته می‌شد بگیرد. قاسمی در کمال آرامی و وقار این کار را پذیرفت و در بخش نسخ خطی که گوشة دنچی بود می‌نشست و به جز انجام دادن کارهای اداری روزانه وقتی را به خواندن و پژوهش می‌گذرانید. در این دوره چند کتاب به چاپ برسانید که همه نتیجه آشنا شدن او با نسخه‌های خطی و کتابهای قدیمی چاپ سنگی بود.

قاسمی در این کار باقی بود تا انقلاب شد و چون من بازنیسته می‌شدم و او با سران حکومت موقت همکار و معاشر و دوست بود به ریاست کتابخانه منصوب شد. سپس نامزد نمایندگی مجلس شد و از دره گز به وکالت رسید. اما دوره تصدی او در کتابخانه زمانی دراز نپایید زیرا به دنبال فعالیتهای خود در زمینه‌های سیاسی گرفتار شد و به زندان افتاد و تا آنجاکه به یادم مانده است به ده سال (اگر اشتباه نکنم) زندان محکوم شد و خوشبختانه پس از سه چهار سال<sup>(۴)</sup> غفو و آزاد شد. پس از زندان باز قلم به دست گرفت و به کارهای نگارشی پرداخت و با مجله آینده همکاری آغاز کرد. آخرین بخش از سلسله مقالات او درباره رجال دوره پهلوی موقعی به چاپ رسید که او

چند روز پس از آن چشم از جهان برگرفت و با به سرای جاودان کشید. آرزوی قاسمی این بود که این سلسله مقاله‌ها به صورت کتابی در دسترس باشد و من هم پذیرفته بودم که چنین کاری را سرانجام دهم. اینک هم بر سر آن عهد هستم.

مهترین کتابهای مرحوم قاسمی عبارت است از:

- خاوران. مشتمل بر تاریخ و جغرافیای درگز و کلات

- تاریخ سیاه یا حکومت خانواده‌ها در ایران

- الیگارشی یا خاندانهای حکومتگر ایران (ظاهرآ پنج جلد)

- نادر شیرمرد اتک

- طبایع الاستبداد از عبدالرحمن کواکبی، ترجمه عبدالحسین میرزا

قاسمی در سالهای اخیر مجموعه‌ای مفید از شجره‌نامه‌های خاندانهای سیاسی و مهم ایران گرد آورده بود که به گمان من اگر به چاپ رسیده بود بهترین حاصل زندگی پر جوش و خروش اوست.

دکتر حسین پیرنیا

۱۳۷۲ - ۲۲ آبان

۲۸۰

فرزند ابوالحسن معاضدالسلطنه است. تحصیلات دانشگاهی را در پلی‌تکنیک پاریس و سپس دانشگاه کمبریج به پایان برد و در رشته اقتصاد درجه دکتری گرفت. چون به ایران بازگشت از سال ۱۳۱۹ از وزارت دارایی و سپس در دانشکده حقوق به خدمت و تدریس پرداخت. چندی مدیر کل اداره نفت بود و یک دوره نماینده نائین در مجلس شورای ملی. در دوره تدریس در دانشکده حقوق ابتدا مؤسسه تحقیقات اقتصادی و سپس دانشکده اقتصاد را بنیاد نهاد.

میان نویسنده این یادداشت و او درستی و الفت از عهدی پیش آمد که در دانشکده حقوق آمد و شد داشت و بعدها اجازه داد که مجموعه اسناد مهم پدرش در مورد مبارزه با محمدعلی شاه را به چاپ برسانم. کتابی به همین نام انتشار یافت که مطالب تازه‌ای در آن مندرج بود.

از تأیفات خود او «انتقاد از بودجه دولت از لحاظ سیاست» (۱۳۳۳) - ده سال کوشش در راه حفظ و بسط حقوق ایران در نفت (۱۳۳۱) - عقاید بزرگترین علمای اقتصاد (۱۳۳۳) - مالیاتها و حقوق مالی (۱۳۳۶) - نفت در اقتصاد ایران (۱۳۲۷) برشمردنی است.

دکتر محسن عزیزی

۱۳۷۲ - ۱۲۸۴

پس از اتمام تحصیلات در دارالفنون جزو محصلین اعزامی به فرانسه فرستاده شد، موضوع

رساله دکتریش حکمفرمایی اعراب و ظهور احساسات ملی در ایران از دید سیاسی و اجتماعی بود (۱۹۳۸). پس از بازگشت به ایران به تدریس در دانشکده حقوق و علوم سیاسی مشغول شد و مقام استادی رشته عقاید سیاسی را پیدا کرد. درس‌های جغرافیای اقتصادی و تاریخ دیلماسی عمومی را نیز بر عهده داشت و درین سه رشته تألیفات مستقل ازو نشر شده است.

دکتر عزیزی از استادانی بود که خود را ازو ورود در جریانهای سیاسی که پس از شهریور باب روز و آرمان اغلب استادان حقوق بود کاملاً برکنار نگاه داشت. جز آن هیچگاه مشتاق و طالب منصب و مقام دولتی نبود. اکنون که این چند کلمه را به یاد او می‌نویسم به یاد روزگاری افتادم که دانشجو بودم و ازو درخواه شدم تارهایی رساله تحصیلی مرا پذیرد. به من گفت اگر چه شاگرد مستقیم من نیستی ولی چون موضوع رساله‌ات مرتبط با مسائل تاریخی ایران است می‌پذیرم. مشروط به آنکه پا از دایره موضوع بیرون نگذاری. در نگارش رساله مراقبت تمام داشت و از راهنمایی و مأخذیابی کوتاهی نداشت. چون آسان‌گیر هم نبود سراسر رساله را که عنوانش «اقلیتها در ایران» (۱۳۲۷/۸) بود خواند. روان آن را دمرد شاد باد.

### دکتر مهدی آذر

۲۸۱

پژوه عالیقدیری بود که سالهای دراز در دانشگاه تهران تدریس کرد و سمت استادی داشت و در زمان ریاست وزرایی دکتر محمد مصدق به وزارت فرهنگ انتخاب شد و پس از سقوط آن حکومت هماره پیروی از اصول مصدق می‌کرد.

پدران او از تبریز بودند. اما او بزرگ شده مشهد بود و آنجا در حوزه درس ادب نیشابوری تلمذ کرده بود. چون به تهران آمد دوره مدرسه طب دارالفنون را دید و سپس جزو محصلین اعزامی به فرانسه رفت. در عربیت و ادبیت دستی داشت و با حافظة قوی اشعار زیاد فارسی و عربی را در حفظ داشت. از مقالاتی که در مجله آینده نوشته تبحر و توغل او در آن زمینه مشخص است. عمدت از همه مطلبی است که در احوال ادب نوشته و توسط دکتر جلالی پندری منتشر گردید. خاطراتش درباره اللهیار صالح که در مجله آینده منتشر شده است مفصل‌ترین نوشته ای است.

علاقه‌مندی دکتر آذر به ادب فارسی او را با عده‌ای از ادب‌و فضلای کشور منحشور کرده بود. با مرحوم علی اکبر دهخدا دوست بود. در سالهای دوری از سیاست سالی دو سه بار در شهر و شمیران محلی می‌آراست که از ادب‌و محدث محيط طباطبائی، احمد آرام، دکتر محمود افشار، مجتبی مینوی، محمد تقی دانش‌پژوه، حبیب یغمائی، دکتر باستانی پاریزی، دکتر محمدعلی اسلامی ندوشن شرکت داشتند. از رجال هم مشرب خود اللهیار صالح و دکتر امیر علاتی و یکی دو بار هم دکتر سنجابی را دعوت می‌کرد. عکس یکی از آن مجامع را در مجله یغما یا جای دیگر چاپ کرده‌اند.

سالهای درازی بود که به امریکا رفته بود و همانجا در بهار ۱۳۷۳ درگذشت. کتابخانه‌اش که مجموعه‌ای از کتابهای پژوهشی و ادبی و اجتماعی و نقد ادبی نسخه خطی بود به تناسب موضوع به

همت فرزند گرانقدرش پیروز آذر به کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران و کتابخانه اهدایی مجتبی مینوی و... واگذار شده بود.

### علی اکبر کسمایی

۱۷ دی ۱۲۹۹ - ۱۶ بهمن ۱۳۷۲

از دوستانی بود که از سال ۱۳۲۷ در دفتر مجله بانو بالو آشنا شدم. گاهی که به مجله جهان نو می‌آمد او رامی دیدم. همان سالها بود که «مجموعه راهنمای کتاب» به اهتمام مهدی آذر یزدی توسط کتابفروشی علی اکبر علمی انتشار یافت و کسمایی در آن مقاله می‌نوشت - البته از آن مجموعه فقط دو شماره بیش به چاپ نرسید.

کسمایی در مشرب و سلیقه از علی دشتی پیروی می‌کرده و بدوفریفتگی و شیفتگی داشت و شاید قسمتی از پیشرفت‌های او مرهون توجه و مساعدت داشت بوده است. کسمایی نویسنده‌گی را با طرح مسائل اجتماعی مخصوصاً درباره زنان آغاز کرد. به ترجمه آثار ادبی و داستان‌های خارجی نیز روی آور شد. سالهای درازی از نویسنده‌گان روزنامه اطلاعات بود.

در دوره‌ای که مجله نگین نشر می‌شد مقاله‌هایی درباره مولانا و مثنوی نوشته و مدتی بود که پژوهش در مباحث عرفانی را مزکور ذهن خود ساخته بود.

در سالهای پایانی عمر به نگارش خاطرات ادبی و مطبوعاتی پرداخته بود و چون آنها را نخوانده‌ام نمی‌دانم تا چه حد مطلوب افتاده است و به چه مشرب و صبغه‌ای آن را تحریر کرده است. دامنه اطلاعاتش درین زمینه به مناسبت آنکه با پسیاری از مجله‌ها و روزنامه‌ها همکاری کرده بود و با نویسنده‌گان و محافل ادبی مختلف حشر و نشر داشت وسیع بود. اگر به همه مباحث پرداخته باشد سودمند تواند بود.

دکتر احمد فردید (مهندی یزدی)

استاد فلسفه دانشگاه تهران بود و در بیش و دانایی این رشته ناموری یافته بود. اما نوشه‌هایی از و به چاپ نرسید مگر «روابط حکمت اشراق و فلسفه ایران باستان» که با همکاری عبدالحمید گلشن به فارسی ترجمه کرد و متن نوشتۀ هائزی کربن است. مقاله‌ای هم در مجله سخن (آنقدر که در خاطرم هست) به چاپ رسانید. باز باید گفت که یکی دو مقاله هم در مجله ایران امروز (به مدیریت مطیع‌الدوله حجازی) در سالهای پیش از شهریور ۱۳۲۰ ازو به چاپ رسیده است.

مرحوم فردید یزدی بود و سخشن اگرچه همیشه درازدامنی می‌یافت اما شنونده را ملول نمی‌کرد. در آن تازگی و زرفایی بود، اگرچه از پیچیدگی به دور نبود. در اصطلاح یابی فلسفی دقت نظر داشت. بنی تعمق و ازمسازی نمی‌کرد. به سر چشم‌هی رفت و می‌کوشید که تعابقی را محفوظ

دارد. غرب زدگی ظاهرآ از مصطلحات یافته است.

آنقدر که می دانم دو سفر به خارج از ایران رفت. نخست سفری بود که به اروپا رفت و به تحقیق و مطالعه در فلسفه های نوین اروپا پرداخت. بار دیگر سفر کنگره بین المللی خاورشناسان به میشیگان (امریکا) بود که شمای از عقاید خود را درباره شرق شناسی و غرب در جلسه ای مطرح کرد و در آن سفر از مصاحبت او برخورداری داشتم و بیش از پیش با ظرفانها و افکارش آشنا شدم.

دکتر احمد مستوفی

تهران ۱۳۷۲ - تهران

در سال ۱۳۰۹ جزو محصلین اعزامی به فرانسه رفت و در رشته جغرافیا به اخذ درجه دکتری نایل آمد. در بازگشت به تدریس در دانشگاه تهران پرداخت. مؤسسه جغرافیا بنیاد نهاده دانایی و همت است. در پیشرفت امور مؤسسه تحقیقات مناطق خشک نیز همکاری دلسوزانه می کرد. از تألیفات اوست: جغرافیای عمومی (۱۳۳۲) - فهرست مقالات جغرافیایی ( ) - مجموعه گزارشی های مؤسسه جغرافیایی دانشگاه تهران.

عده ای از افراد خاندان مستوفی در تاریخ استیفای دوره قاجاری صاحب شهرت بودند. از مشاهیر و بر جستگان آنها عبدالله مستوفی مؤلف کتاب گرانقدر شرح زندگانی من است.

احمد سهیلی خوانساری

تهران ۱۳۹۱

فرزند مرحوم غلامرضا خوانساری است. جمعی از اسلامیان در کارهای مربوط به طبع و نشر کتاب از خادمان بودند. خود او سالهای دراز کتابخانه ملی ملک را اداره کرد و در گردآوری نسخ خطی آنچه اهتمامی بليغ مبذول داشت، خبرگی و بصيرت او موجب آن شد که نسخه های واجد اهميتي به آنجا تعلق گرفت. سهيلی شاعر بود و خوش نويس و هنرشناس و به مناسبت سالهای درازی که با آثار عتيقه آشنايی گرفته بود درين رشته از متخصصان و متبحران به شمار می آمد. در زمينه تحقیق و طبع متون ادبی هم رنج زياد برد. از آثار اوست: حصار ناي - محمود و اياز - ديوان حافظ و ...

دکتر علی اصغر عزيزي

(۱۳۷۱ خرداد)

از دوستان فرهنگ دوست بود، اما تا آنجاکه به ياد دارم كتابی و اثری مكتوب ازو نديدهام. البت

گامی مقاله و یادداشت کوتاهی می‌نوشت. سالهایی چند رایزن امور فرهنگی ایران در اتریش بود. در سن نزدیک هشتاد درگذشت.

دکتر محمود طباطبائی اردکانی

۱۳۷۲ - ۱۳۱۵

از اعضای هیأت علمی در رشته ادبیات فارسی بود و در چند دانشگاه تدریس می‌کرد. از جمله از استادان مبرز برای دانشگاه پیام نور از دکان بود. به همین ملاحظه آن دانشگاه در نشریه‌های خود چندبار سرگذشت او را نوشه و مقالاتش را چاپ کرده‌اند.

کرامت الله افسر

از دبیران و فرهنگیان دانشمند بود. به نگارش مخصوصاً ترجمه نوشته‌های باستان‌شناسی و شهرشناسی علاقه‌مند بود. از کارهای بالرزش او کتاب «تاریخ بافت قدیمی شیراز» است که در سلسله انتشارات انجمن آثار ملی (۱۳۵۳) به چاپ رسیده است. درگذشت او در بهار ۱۳۷۲ (اگر اشتباه نکنم) روی داد. چون از دوستان و علاقه‌مندان صمیمی دانشمند گرانقدر دکتر محمد آشنا بود بایسته است که به ایشان تسلیت گفته شود.

۲۸۴

### مهندس کیخسرو زارع

از خاندان محترم زردشتی بود که در سن هشتاد و یک سالگی (دی ۱۳۷۲) در هامبورگ درگذشت. قسمتی از سالهای خدمتگزاری او در ریاست اداره مهندسی دانشگاه تهران گذشت و سالهایی چند بود که در آلمان زندگی می‌کرد و چون به فرهنگ ایران باستان پیوستگی و دلبستگی داشت با کمک ایران‌شناس و باستان‌شناس نامور آلمانی - گردگروپ - موزه ایران را در هامبورگ بنیاد گذارد است.

### علی نصری

سالی که به همراه استاد ابراهیم پور‌داود به زاهدان رفته بودم (۱۳۳۳) در آن شهر با علی نصری که دیر ادبیات و تاریخ بود آشنا شدم. پیش از آن گامی ازو نامه‌ای به مجله مهر که سردبیریش را داشتم دریافت می‌کردم می‌دانستم که مرد کتابدوست و فرهنگ طلبی است. در زاهدان در یافتم که مجموعه ارزشمندی از اطلس‌ها و نقشه‌های جغرافیایی گردآوری کرده است. علی نصری با مجله یغما هم مکاتبه داشت و بعضی نوشته‌ها ازو در آن مجله چاپ شده است.

اصلًاً از مردم کرمان بود و سالهای اخیر در تهران زندگی می‌کرد. فاضلی ادب دوست و ایران خواه بود.

دکتر شمس الدین امیر علائی

(تهران ۱۲۷۹ - ۱۳۷۳)

از خاندان مشهر دولوقاجار بود و بسیاری از افراد این خاندان مقامات عالی دولتی را از عهد ناصری به بعد در تصدی داشتند مانند محمد رحیم خان علاءالدوله، احمد خان علاءالدوله، محمود خان احتشامالسلطنه و جان محمد خان که قراق و نظامی خشی بود.

دکتر شمس الدین امیر علائی خدمات دولتی را از عدیله آغاز کرد و چون به حق‌گویی و راست کرداری شهرت داشت و طبعش گرد سیاست می‌گشت پس از شهریور بیست چندین بار به وزارت در دولتهای قوام، علاء، مصدق و سفارت در دوره زمامداری مصدق نایل شد. پس از آن چون در زمرة پیروان مصدق باقی ماند ایام را به مبارزة سیاسی و سختی معیشت و بیکاری گذرانید، تا اینکه در دوره حکومت موقت چندی عهده‌دار سفارت پاریس شد.

امیر علائی درجه دکتری خود را در سالهای بیکاری و دوری از خدمات دولتی توانست به دست آورد. رساله‌اش درباره ملی شدن نفت به زبان فرانسه است. از تألیفات پیشین او به زبان فارسی «مجازات اعدام» است که جنبه فنی و تحقیقی دارد. پس از آن چند کتاب در زمینه‌های سیاسی و خاطرات خود نوشته است. از کتابهای دیگر اوست: جنگ سرد نفت (ترجمه) - بیگناهان زیر گیوتین (ترجمه) - مقاومت منفی.

## پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

نسخه‌شناسی در «الموت» ویبلدن

چندسال است که در «الموت» ویبلدن (از محله‌های لندن) کوششی ارزش‌ده و پردازنه درباره شناخت نسخه‌های خطی در زبانهای عربی و فارسی و ترکی و دیگر زبانهای ملل اسلامی آغاز شده است. آنچه انجام می‌شود به اهتمام مؤسسه تازه بنیاد گرفته الفرقان است. این مؤسسه که بخشی است از موقوفات شیخ احمد زکی یمانی در سال ۱۹۸۹ پاگرفت تا پژوهش‌های ضروری و متعدد درباره نسخه‌های خطی را دنبال کند و گسترش دهد و در نگاهیانی و مرمت و وصالی آنها بکوشد و نسخه‌های فهرست ناشده را فهرست کند و کتابخانه‌ای در زمینه نسخه‌شناسی و کتابشناسی اسلامی به وجود آورد و سرانجام متنهای را که ارزش خاص برخورداری دارد به چاپ برساند. برای پیش بردن این امیدها و کارها هرچند یک بار اجتماعی از متخصصان فراهم کند. دکتر هادی شریفی استاد پیشین دانشگاه تهران دبیری آنچه را در عهده دارد.



ادوارد ژوزف



علی اکبر کسامی

۲۸۶

الموت که اکنون جایگاه این بنیاد و کتابخانه شخصی آن است روزگاری کاشانه مردی انگلیسی بود که قصر خود را Eagle House نام گذاشت. هنوز مجسمه عقابی که بادگار از آن مردست بر تارک ساختمان سفید خودنمایی دارد.

نخستین مجمع علمی و تخصصی این مؤسه در پاییز سال ۱۳۷۰ برگزار شد. در آن حلقه سی نفر شرکت کردند و از ایرانیان دکتر سید حسین نصر و دکتر مهدی محقق دعوت شده بودند و من هم در کنار آنها بودم. موضوع آن مجمع «همیت نسخه‌های خطی اسلامی» بود. مجموعه سخنرانیهای ایراد شده در آنجارا به دو زبان عربی و انگلیسی به چاپ رسانیده‌اند.

این بار موضوع خاص‌تر برای مجمعی که محدود و کوچک و کاملاً فنی بود انتخاب کرده بودند و آن مرتبط با قواعد و نظمات شناخت نسخه خطی بود. آنچه چند سالی است با اصطلاح Codicologie شناسانده می‌شود. آنقدر که آگاه شده‌ام نخستین بار فرانسویها به این مبحث توجه کردند و در استانبول مجمعی را درباره قواعد و ضوابط شناخت نسخه‌های خطی اسلامی تشکیل دادند و فرانسو ادروش Deroche که از متخصصان شیوه در خطوط کوفی و نسخه‌های کهن است گردانندگی آن را بر عهده داشت.

در برنامه مجمع الفرقان که دو روز مدت گرفت پس از سخنرانی افتتاحی یمانی این خطابه‌ها خوانده شد:

ابراهیم شبوح (از تونس) ایرج افشار <b>François Déroche</b> حسن الباشا (دانشگاه قاهره) سهام الهدی (موزه قاهره) مرادالرماح (تونس) <b>Geoffrey Khan</b> کمبریچ	- مواد فن مربوط به خطوط اسلامی در مأخذ عربی قدیمی - کاغذ در فرنگ وزندگی ایران براساس ذکر آن در متون فارسی - استفاده از پوست در نسخه های خطی اسلامی - نسخه های خطی مصور در بعضی از کتابخانه های جهان - خصائص جلد های دوره ممالیک - جلد های مبکر از میان نسخه های خطی قیروان و صنعا - نسخه های خطی اسلامی بر روی پاپرووس
<b>Annemarie Schimmel</b> (آلمان) ایمن فواد صیاد (قاهره) <b>Jan Jast Witkam</b> رمضان ششن (ترکیه) محمود بن شریفه (کتابخانه ملی رباط مراکش)	- خط کوفی و امکانات هنری آن
<b>Léon Buskens</b> (لیدن هلند) جرج عطیه (کتابخانه کنگره امریکا)	- روش تأثیف در میان قدماء از خلال مسوده الخطوط مقریزی - طرز تهیه گواهی عدول در نسخه ها (شهود) - صفحه عنوان نسخه خطی و اهمیت آن برای توصیف - اشکال تشخیص نسخه های خطی مجہول المؤلف
	- طریقه کتابت - نتیجه گیری از مجموعه خطابه ها

الفرقان با همکاری دانشگاه قاهره به تازگی یک دوره آموزشی **قیه‌رست نویسی نسخه های خطی** در قاهره به نام «دوره التدریب على فهرست المخطوطات» به مدت یک ماه ترتیب داده و همین دوره را پس از چندی در استانبول و لندن هم به وجود خواهد آورد.

اهم مواد تدریس عبارت است از:

- تاریخ نسخه های خطی عربی

- تاریخ نسخه های خطی ترکی و فارسی و در ممالک افریقا و هند

- تاریخ خط نسخه های فارسی، عربی، ترکی

- فن به وجود آوردن نسخه خطی

- مواد تهیه نسخه خطی

- صحافی و تذهیب

- اسم کتاب و موضوع کتاب

## جشن نامه استاد جواد مصلح

فراهم آورده برهان ابن يوسف، لوس انجلس، تابستان ۱۳۷۲، رقعي ۲۷۹ ص.

دوستان و معاشران آقای جواد مصلح شیرازی استاد فلسفه اسلامی که سالها در دانشکده الهیات و معارف اسلامی تهران به تدریس اشتغال داشت این مجموعه را در پرگداشت او تهیه و تقدیم کردند. مصلح سالهای است که در امریکا زندگی می‌کند.

نوشته‌ها دو گروه است. بخشی یادها و خاطرهای است درباره مصلح مانند نوشته‌های محمد جعفر محجوب، ادوارد ژرف، برهان ابن يوسف و دیگران.

بخشی دیگر مقاله‌های فلسفی است مانند نوشته‌های دکتر مهدی حائری، دکتر حسین مدرسی طباطبائی، دکتر حسین ضیائی.

## نامواره دکتر محمدعلی جزایری

Persian Studies In North America. Studies In Honor Of Mohammad Ali Jazayery. Edited by Mehdi Marashi. Bethesda.

۲۸۸

Iran books. 1994. 431 p. t ۱۳۱ ص.

دکتر محمدعلی جزایری (زاده در شووستر ۱۳۰۴) دوست گرامی دیرین (تا آنجاکه به یادم مانده) حدود سال ۱۳۳۱ به همراه تنی چند از دیبران انگلیسی دیبرستانهای ایران به امریکا سفر کرد تا با روشهای نازه آموزش زبان انگلیسی آشناشی گیرد. اما جزایری در آنجا ماند و توانست به تحصیلات دانشگاهی در «بنیة زبانشناسی پیرزاده» و در سال ۱۹۵۸ به دریافت درجه دکتری در آن رشته بررسی و به تهران بازگردد و در گروه زبان انگلیسی دانشگاه تهران کار پیگیرد. اما شوق ادامه تحقیقات علمی موجب شد که به امریکا بازگردد و به مدارج استادی زبانشناسی بررسی و با تدریس زبان فارسی در دانشگاه ناموری مانند تکزاس در شهر آستین و همکاری با دانشمندان ایرانشناس معرف فرهنگ ایران و ادبیات فارسی بشود. پس به مناسبت کوششهای علمی و فرهنگی او بجا بوده است که نامواره‌ای برای پرگداشت او آماده شود و گروهی از همکاران و دوستانش که در امریکا هستند مقالاتی برای درج در آن بنویستند و به نام او به چاپ برسانند. آقای دکتر مهدی مرعشی که خود از مدرسان زبان فارسی در آن سرزمین است گردد اوری این مجموعه را برعهده داشته است.

مقالات ادبی و زبانشناسی این مجموعه در دو بخش فارسی و انگلیسی و بدین نامهایست:

G. L. Windfuhr

یادداشت‌هایی درباره جریانهای مطالعات زبان فارسی

ویدا سمیعیان

ترکیب اضافی

سیمین کریمی

دکرگونی جای کلمات در فارسی متداول امروز



دکتر احمد فردید



دکتر محمدعلی جزایری

۲۸۹

**Donald L. Stilo**

عبدالغفور روان فرهادی  
ایرج بشیری

**H. H. Van Olphen**

الهه میرجلالی

**B. Spooner**

**J. G. Bordie**

محمد رضا قانون پرور  
مهدى مرعشى  
سیلویا قائد شرفی

**A. M. Strong**

**R. Foltz (Trans.)**

**K. Williamson (Trans.)**

**E. C. Polomé**

**P. Sprachman**

**H. Lenowitz**

نظام آوایی کلمات در ایران و ماوراء قفقاز

بعضی مشخصات نحوی در فارسی تاجیکی ماوراءالنهر  
وازه‌های روسی در فارسی ایران و تاجیکستان

تقارب لغوی در اردو و هندی

نقصان زبان و مسئله ارتباط (مطالعه تطبیقی درباره ایرانیان  
مقسم امریکا)

مافارسی (Persian) درس می‌دهیم یا farsi یا دری یا تاجیکی  
کارایی زبان

کتابهای درسی (تدریس زبان فارسی و منابع فرهنگی

میزان کارایی فارسی شاهی در میان دانشجویان

نظر یک دانشجو درباره آموزش فارسی با مکاتبه

فارسی برای متخصصان

زبان سه‌هزار ساله (از پرویز نائل خانلری)

زبانهای ایرانی (از پرویز نائل خانلری)

بعضی از افکار آیین زردشت در یک چشم انداز هندواروپایی

درباره حاجی بابای اصفهانی و غربزدگی آل احمد

داستان ضحاک در کتاب یاکوب فرانک

J. W. Clinton	بندي از داستان رستم و اسفنديار افکار و آداب زنان در دوره قاجار
	جليل محمودي افكار اجتماعي در ايران باستان
R. Foltz	عشق و شراب در شعر خيام و حافظ پاسداري زبان فارسي (به زيان فارسي)
	يک زيان و سه نام! (به زيان فارسي)
	بروسي مختصر گوئشهاي دري کابل و فارسي تهران (به زيان فارسي)
	واژه‌های فارسی در زیان ازبکی (به زيان فارسي)
	بذر شروانی و اشعارش (به زيان فارسي)
	زيان فارسي و هويت ملي

### آدرس كتاب!

چهار پنج سالی است که از بعضی دانشجویان و درخواست‌کنندگان دیگر در مورد مشخصات و محل ذکر نام کتابها و مقاله‌های شنوم که می‌گویند «آدرس» فلان مقاله را بگویند. این کلمه طبیعاً به جای آنچه در سابق «مشخصات» گفته می‌شد به کار می‌رود، شاید هم آن را جای کلمه انگلیسی «فرنس» که تا چند سال پیش مقداری باب شده بود می‌گویند تا از به کار بردن کلمه خارجی پرهیز شده باشد. در حالی که همین کلمه «آدرس» متدالول در شهر و روستا و نزد جوان و پیر، با سواد و بی‌سواد باز فرنگی است.

آنچه مسلم است این است که آدرس مناسب است با نشانی کوچه و بازار و خانه و نمی‌تواند جای مشخصات کتاب را بگیرد.

تا کتابداران چه بگویند.

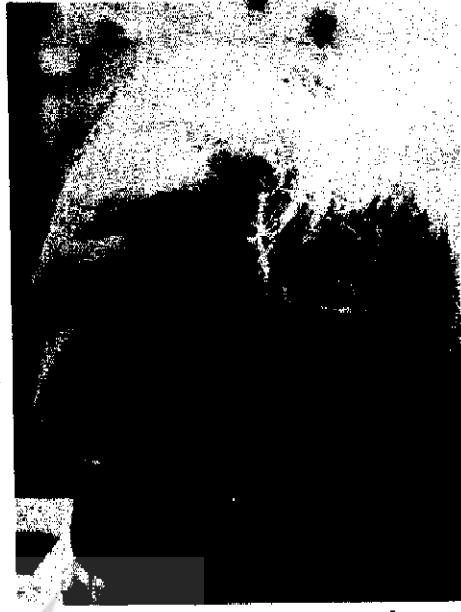
### نسخه‌های خطی خاورمیانه

پنجمین دفتر مجله «نسخه‌های خطی خاورمیانه» منتشر شد. مؤسس این مجله علمی درجه اول متخصص نامور نسخه‌های خطی عربی J. L. Witkam (هلند) است که اخیراً دو متخصص در زمینه‌های خطی اسلامی را برای همکاری خود انتخاب کرده است: Francois Deroche و Adam Gacek.

پنجمین دفتر حاوی متن خطابه‌هایی است که در مجمع علمی منعقد توسط آکادمی پادشاهی ایران و کتابخانه مشهور چستریتی در سال ۱۹۸۸ ایجاد شده. نام این مجمع «نقش کتاب در تمدن خاورمیانه» بود. عنوانین خطابه‌های خوانده شده در آنجا و چاپ شده درین دفتر چنین است:



دکتر حسین پیرنیا



مهندس کیخسرو زارع

نوشتن و مواد نوشتن در خاورمیانه باستان

از «پایپروس طوماری» تا «پایپروس مجموعه‌ای» و بعضی  
نظریات فنی درباره ترکیب کتابهای قدیم

یک قرارداد غیرعادی صومعه از مصر دوره بیزانس

آثار کتابخانه صومعه «پاخوی» مصر در کتابخانه چستریتی  
(دوبلن) و بوداپست (ازن)

از نبطی به عربی. تکامل خطاطی در میان عربهای پیش از اسلام

معیار، و نسخه بدل در خطوط عبری کتاب مقدس و نسخه‌های

قرآن کریم

نسخه قرآن و قرقی «اماکنور» در ترکیه

کتابخانه المستنصر و فرهنگ اسلامی در اسپانیا

نسخه‌نرمی کتاب و اصطلاحات آن در کتاب الشییر فی

صناعة السفیر تألیف بکر اشیلی

کتابهای عربی چاپی قدیمی

صورتهای کتب در نسخه‌های خطی عربی

مندرجات شماره ۱-۲۵ در باره قالی و بافته‌های ایرانی است.  
**The Carpets And Textiles of Iran (New Perspectives in Research)**  
 این شماره ویژه را خانم Annette Ettig تنظیم کرده و بدان نام داده شده و مندرجات آن چنین است:

A. Ettig	مقدمه تاریخی و فرهنگی
T. Kawami	بافته‌های پیش از دوره اسلامی
Hyatt Salam Liebich	بافته‌های ایرانی استادانه در موزه هنرهای زیبای مونرآل (کانادا)
	ایرج افشار
A. Ettig	یادداشتها درباره زیلوی بافته ۹۶۳ در موزه قاهره
Edmund Herzig	میزان ابریشم صادراتی ایران در روزگار صفویه
Marta Dal Farra	یک نیم تنه ابریشمی نقدۀ صفوی در موزه انتاریو
Alisa Baginski	مجموعۀ قلمکارهای ایران در موزه نل اویور
A. Ettig	مؤسسه زیگلر در سلطان آباد اراک
	سه کیسه کم مانند عشايری
A. Ettig	وازنامه فنی

در همین شماره معرفی و انتقاد شش کتاب و مجله درباره قالی و بافته‌های شرقی آمده است.  
 نام آن کتابها اینهاست:

- R. Pinner and W. D. Dennys:  
*Oriental Carpet and Textile Studies (Vol. III/2)*
- M. Fleury — Lemburg  
*Textile Conservation and Research*
- W. Eagleton  
*An Introduction to Kurdish Rugs and other Weavings*
- W. Stanger  
*Kordi: Lives / Rugs, Fatweaves of the Kurds in Khorasan*
- S. Azadi  
*Carpets in the Baluch Tradition*
- J. Scarce  
*Women's Costume of the Near and Middle East.*

از مندرجات شماره ۳ و ۴ همین سال که منحصرآ با مباحث ادبی مرتبط است مقاله‌ای است به  
 قلم D. Davis در مقایسه میان هلن هومر و هریزیر فردوسی.  
 مدیریت مجله را اکنون دکتر عباس عنایت استاد دانشگاه ییل بر عهده دارد.

برای اجرای مراسم انتقال کتابخانه شادروان دکتر علی اکبر سیاسی که فرزندانش آن را به کتابخانه مرکزی دانشگاه شهر پژد یعنی موطن و مولد پدر او اهدا کرده‌اند و در هم صحبتی دکتر فریدون سیاسی استاد دانشگاه تهران و دکتر رضا شمس و کیل خاندان سیاسی بدان شهر رفته‌اند تجدید دیداری با شهر اجدادی خویش کردم و ساعتی فرصت شد که بازدید نوینی از مرکز پژوهشناسی انجام شود.

این بار با ذوق بیشتری «راچینه‌های» مرکز را بالا رفتم. آقایان اکبر قلمی‌سیاه و صبور تشریف داشتند. دوست دیرین ارجمند مصطفی فرساد هم که از پایه گذاران و صاحبان اشراف برین مرکزست تشریف آورد. جملگی از کنار برگه‌دانهای اطلاعات، عکس‌های قدیمی آویخته شده به دیوارها، اشیاء و نفایس درون جعبه‌آینه‌ها که مخزنون به سکه و عقبق و زری و سفال و جزینها بود گذشتیم و بخش اسبابهای مقنی گردی، حمامی، سفر را دیدیم. تا اینکه به گوشاهی رسیدم که « مجری » قدیمی بر کف اطاق گذاشته شده بود. در آن را گشودم. در آن تعدادی چند « دستک » و « بیاض » محاسباتی و تجاری قدمی به خط سیاق بود.

شاد شدم از اینکه مرکز پژوهشناسی توجهی عمومی و همه‌جانبه به جوانب زندگی مدنی شهر دارد و توانسته است مقداری از این دفترها را به چنگ آورده و درینجا نگاهداری کند. از این دستکها بسیار مطالب ارزنده تاریخی استخراج شدنی است و اگر در همه شهرها بتوان ازین دفترها به دست آورده مدارک اصلی برای تاریخ تجارت ایران و طبعاً تاریخ اقتصادی به دست می‌افتد که تاکنون متأسفانه مورد نظر و تحقیق نبوده است و محققان تاریخ تجارت و تاریخ اقتصادی ایران بدین منابع سرشار از اطلاعات دست اول رجوع نکرده‌اند.

از این دفترها تنها بهای اجناس به دست نمی‌آید، بلکه نوع اجناس مورد مصرف در داخل هر شهر و متاعهای صادراتی از آن شهرها شناخته می‌شود و طبعاً نرخهای مرد بنا و عمله و مقنی و سایر خدمات نیز عاید می‌گردد.

مرکز پژوهشناسی باید گسترش پیدا کند و از گوشه‌هایی پژوهشی آن شهر بشود که دانشجویان و استادان دانشگاه بتوانند هم از آنجا بهره ببرند و هم بدان فعالیت دامنه بینشند. همانطور که در چند کلمه صحبت خود گفتم پژد تنها شهری نیست که به پول و ثروت و صنعت و باقلو و قطاب مشهور شده است. باید دانشگاه‌های پژد به مرکز پژوهشناسی کمک برسانند که مددی مستقیم به دانشجویان و استادان خودشان است.